

Zeitschrift: Textiles suisses - Intérieur
Band: - (1981)
Heft: 1

Artikel: Kuselig weiche Heim- und Studiodecken
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-794403>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 18.10.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

KUSCHELIG WEICHE HEIM-

Die Edlen aus Naturhaaren

«Starlet» ▷

«Carmen»

«Superstar» ▽



Wer Ansprüche an höchste Qualität stellt, der wählt Eskimo Naturhaar-Decken – allen voran die ultra-leichte, herrlich wärmende «Noblesse» aus reinem Cashmere, dann die echte Kamelhaar-Decke «Diamant» und die leichteren Artikel, davon «Lugano» und «Cristal». «Lama» und «Indio» aus weichstem Lamahaar sind weitere Qualitäten; «Seta», aus reiner Seide, scheint die richtige Antwort für den Naturseiden-Liebhaber zu sein, und «Cashlana» resultiert aus der Mischung feinsten Merino-Schurwolle mit 30% Cashmere. Gemusterte Ware in modern/klassischer Dessinierung ist ebenfalls im Vormarsch wie «Superstar» (80% Merino, 20% Cashmere) mit grossrapportigen Blockkaros, offenen Fensterkaros aber auch in Unitönen wie hellbeige, camel und lamabraun. Diese Decken sind auf allen vier Seiten mit Samtband eingefasst. Bei «Alpalux» sind es die Fantasiekaros, die bestechen, wie auch die Qualität aus Lamahaar/Alpaka. Diese Artikel weisen an ihren Schmalseiten dekorative Fransen auf. «Starlet», eine weitere hochwertige Heimdecke, hat sich seit ihrem Erscheinen eine beachtlichen Marktanteil gesichert. Zu den Reisedecken zählt auch die mit Fransen versehene «Soft Dream»-Qualität in reiner Crossbred-Schurwolle, eine Vielzweckdecke mit rustikaler Optik.

Les amateurs de couvertures qui recherchent la qualité la plus élevée choisissent les couvertures Eskimo en poil naturel, en premier lieu l'article «Noblesse», en pur cachemire, ultra-léger, tenant merveilleusement chaud, puis l'article «Diamant» en véritable poil de chameau et des exécutions plus légères, parmi lesquelles «Lugano» et «Cristal». «Lama» et «Indio» en très douillet poil de lama, sont d'autres qualités. «Seta» en pure soie est le choix de ceux qui aiment cette précieuse fibre et «Cashlana» est un mélange de très fine laine de tonte mérinos avec 30% de cachemire. Les tissés en couleurs, eux aussi, ont consolidé leurs positions, comme «Superstar» en laine mérinos et cachemire (80:20) à grands damiers et quadrillages, article qui se fait aussi en tons unis comme beige clair, camel et brun lama. Ces couvertures sont bordées d'un ruban de velours sur les quatre côtés. Quant à «Alpalux» ce sont ses carreaux fantaisie qui séduisent comme aussi sa qualité en lama et alpaga. Les petits côtés de cet article sont garnis de franges décoratives. «Starlet», une autre couverture de maison de grande qualité, s'est assuré une large part du marché dès son apparition. Parmi les couvertures de voyage, on compte aussi «Soft Dream», en laine de tonte «crossbred», article à franges, pour usages multiples, à l'aspect rustique.

Those in search of the highest quality always choose Eskimo natural hair blankets – above all the ultra-light, wonderfully warm «Noblesse» in pure cashmere, followed by the genuine camelhair blanket «Diamant» and lighter articles such as «Lugano» and «Cristal». Other qualities include «Lama» and «Indio» in the softest llama hair, while «Seta», in pure silk, seems the perfect answer for those who love natural silk, and «Cashlana» is the product of a mixture of the finest merino new wool with 30% cashmere. But it is not only the plain coloured versions that have won their place in the limelight, patterned articles too, with modern or classical designs, are also becoming increasingly popular; an example of these is «Superstar» (80% merino wool, 20% cashmere) with block checks in large repeats, and large window checks but also available in plain versions in light beige, camel and llama brown. These blankets are edged on all four sides with velvet ribbon. In «Alpalux», it is the fancy checks that are the most striking, together with the quality in llama hair and alpaca. The shorter sides of these articles are trimmed with decorative fringes. «Starlet», another high quality blanket gained a very large share of the market right from the moment it first appeared. Among the travelling rugs, mention should be made of «Soft Dream», a multi-purpose pure crossbred new wool quality with fringes and a rustic look.

Colui che desidera la massima qualità sceglie le coperte Eskimo di pelo naturale – a cominciare dall'ultraleggera, caldissima «Noblesse» di puro cashmere, poi la coperta «Diamant», in vero pelo di cammello, e gli articoli più leggeri, tra i quali «Lugano» e «Cristal». Tra le altre qualità, «Lama» e «Indio» sono in morbido pelo di lama; «Seta», di pura seta, sembra corrispondere ai gusti degli amatori di sete naturali, e «Cashlana» è il risultato della mescolanza di finissima lana vergine di merino con 30% di cashmere. Le coperte unite non sono le sole ad essersi imposte; anche i modelli disegnati, in stile moderno/classico, riscontrano un crescente interesse, come ad esempio «Superstar» (80% di merino, 20% di cashmere), con quadri tipo blocco di grande rapporto, quadri aperti tipo finestra, nonché tonalità unite come il beige chiaro, il cammello e il bruno lama. Queste coperte sono guarnite sui quattro lati con nastro di velluto. Per quel che riguarda «Alpalux» l'attrattiva è dovuta ai quadri di fantasia, nonché alla qualità del pelo di lama e alpaca. Sul lato minore questi articoli presentano frange decorative. Da quando è stata lanciata, «Starlet», un'altra preziosa coperta per la casa, è riuscita ad occupare un'importante parte del mercato. Tra le coperte da viaggio si annovera anche la qualità «Soft Dream», di pura lana vergine crossbred: una coperta multiuso, dall'aspetto rustico.

UND STUDIODECKEN

Die Dekorativen aus Orlon®

Eskimo Textil AG hat sich schon lange einen Namen auf dem Gebiet der permanent weichen Orlon® Heim- und Studiodecken gemacht, die – pflegeleicht – ihre veloursartige Oberfläche auch nach vielem Reinigen unverändert beibehalten. Um mit ihnen noch dekorativere Elemente in die Räume zu bringen, hat man sich besonders angestrengt, grosszügige und grossrapportige Dessins zu kreieren und diese in den aktuellen Modifarben der Heimtextilien, in weich zeichnenden Pastells und in Naturfarben von Camel bis Mocca, auszumustern.

In der Serie «Tamara» gibt es nicht nur Couch-lange, flächenfüllende Orchideenzweige, Geometrie mit Floralem kombiniert, persische Motive mit Blütenranken, sondern auch sehr aparte, stikereiähnliche Jacquard-Dessins mit dezenten Farbkontrasten wie Beige/Braun, Blau/Marine, Olive/Linde oder Bordeaux/Altrosa. Unter «Carina» figurieren weitere, attraktiv dessinierte Studiodecken im Angebot. Hier sind es zeitlose Kleinmotive, Geometrisches und ausgesprochene Berberdessins mit maskuliner Note, alle ebenfalls voll waschbar und mit Samtband-Einfassung. Übrigens – die neueste Farbkombination ist Braun mit Taubenblau – für alle die modisch orientiert sind ebenfalls Rostbraun mit Grau und Schwarz mit Silber.

La maison Eskimo Textil SA s'est fait depuis longtemps un nom dans le domaine des couvertures d'intérieur en Orlon® d'entretien facile, restant en permanence moelleuses et conservant toujours leur belle surface veloutée malgré de nombreux nettoyages. Pour que ces objets apportent une note décorative plus marquée dans les intérieurs, le fabricant s'est spécialement efforcé de créer des dessins largement traités et à grands rapports et d'en choisir les couleurs dans les tons actuellement à la mode pour les textiles d'intérieur, en pastels doux et en coloris nature de camel à moka.

Dans la série «Tamara» il n'y a pas seulement des branches d'orchidées couvrantes, de la longueur d'un divan, des motifs géométriques et floraux combinés, des sujets persans avec rameaux fleuris mais aussi des dessins jacquards très originaux, semblables à de la broderie en contrastes de couleurs mesurés, comme beige et brun, bleu clair et marine, olive et tilleul ou bordeaux et vieux rose. La série «Carina» offre d'autres couvertures de studio avec d'attrayants dessins. Ce sont de petits motifs ne datant pas, des figures géométriques et des dessins berbères typiques de caractère masculin; tous ces articles sont aussi entièrement lavables et offerts bordés d'un ruban de velours. De plus, il y a des combinaisons de coloris – la plus récente est brun et bleu pigeon – pour les amateurs de nouveautés mode, soit brun-rouille et gris ainsi que noir et argent.

ESKIMO TEXTIL AG
PFUNGEN

«Alpalux»

«Tamara» ▷

«Tamara» ▽

Eskimo Textile Ltd. has for a long time been known for its easy-care permanently soft Orlon® blankets for the home, which keep their beautiful velvety surface even after frequent cleaning. In order to introduce even more decorative touches into the home, the firm has made a special effort to create a number of bold designs in large repeats in the latest fashionable home textile colours – soft pastels and natural shades from camel to mocca.

In the "Tamara" range, there are not only divan-length sprays of orchids covering the whole surface, geometric and floral motifs combined, Persian motifs with sprays of blossom, but also very original jacquard designs resembling embroidery with quiet colour contrasts like beige/brown, blue/navy blue, olive/lime or bordeaux/old rose. The "Carina" range includes other attractively designed blankets for one-room flats. These mainly feature the ever popular small motifs, geometric and typical berber designs with their masculine look, all fully washable and edged with velvet ribbon. In addition, for the fashion-minded, there are attractive combinations of colour – silver brown with grey, and black with silver as well as the very latest in this field, brown with dove blue.

Da lungo tempo la SA Tessile Eskimo si è creata una meritata rinomanza nel campo delle coperte permanentemente morbide per la casa e lo studio, in Orlon®, le quali, oltre a garantire un'agevole manutenzione, conservano inalterata la loro superficie tipo velluto, anche dopo ripetuti lavaggi. Onde renderle ancor più decorative per l'interno si è cercato di creare disegni generosi e di grande rapporto, dotandoli dei coloriti più attuali in materia di tessuti per la casa, come i pastelli dall'aspetto soffice e i colori naturali, dal cammello al mocca.

La serie «Tamara» presenta d'una parte rami d'orchidee voluminosi e lunghi quanto il divano, geometria in combinazione con fiorami, motivi persiani con tralci fioriti; d'altra parte disegni jacquard molto originali, di tipo ricamato, con discreti contrasti di tinte quali beige/bruno, blu/marino, olivastro/tiglio oppure bordeaux/rosa antico. Sotto la denominazione di «Carina» si trovano nell'offerta ulteriori coperte per lo studio, dal disegno attraente: motivi minuti dal carattere atemporale, disegni geometrici e disegni spiccatamente berberi dall'accento maschile, tutte pienamente lavabili e munite di guarnizione di nastro vellutato. Comunque: la più recente combinazione di tinte è il bruno con il blu colombo – per chiunque ami la moda anche il bruno ruggine con il grigio e il nero con l'argento.

